

El Teatro Real estrena en España *La pasajera*, del compositor Mieczysław Weinberg (1919-1996), cuya ingente y fascinante producción se está descubriendo y grabando en los últimos años.

EL ARTE PARA NO MORIR DE LA VERDAD

- Entre el 1 y el 24 de marzo el Teatro Real ofrecerá ocho funciones de [*La pasajera*](#), de Mieczysław Weinberg (1919-1996), dedicadas a la memoria de Gerard Mortier (1943-2014) -director artístico del Teatro Real entre 2010 y 2013- en el décimo aniversario de su fallecimiento.
- *La pasajera* (1968), silenciada durante décadas por la presión de la censura soviética, tuvo su discreto estreno póstumo en Moscú, en 2006, en versión de concierto semiescenificada. En 2010 el Festival de Bregenz presentó, finalmente, una gran coproducción de la ópera, que llega ahora al Teatro Real.
- La ópera, cantada en siete idiomas, narra la coincidencia, en un transatlántico rumbo a Brasil, de dos mujeres que intentan escapar de su pasado común en Auschwitz: una como carcelera al servicio de las SS y la otra, una judía prisionera que logró salvarse.
- Tanto la escritora Zofia Posmysz (1923-2022) -autora de la novela homónima en la que se basa la ópera- como el compositor Mieczysław Weinberg vivieron el terror del holocausto en campos de concentración y sintieron la necesidad de contarlo, lo que imprime a la ópera una emoción espeluznante.
- *La pasajera* se estrenará en España con la maestría de dos grandes especialistas en la obra de Weinberg: Mirga Gražinytė-Tyla, que lleva años interpretando y grabando sus partituras, y David Pountney, que estudió hondamente la vida y obra del compositor para dirigir la primera producción escénica de la ópera.
- En torno a *La pasajera*, la Fundación Juan March ofrecerá, por primera vez en España, la integral de los 17 cuartetos de cuerda de Weinberg, que serán interpretados por el Cuarteto Danel en cinco conciertos que tendrán lugar del 13 al 17 de marzo.
- Dos encuentros posibilitarán al público profundizar en la vida y obra de Weinberg: *Enfoques*, en el Teatro Real el 28 de febrero, reunirá a los

directores musical y escénico de *La pasajera*, junto a Joan Matabosch y el periodista especializado en música Martín Llade; y el 14 de marzo, en la Fundación Juan March, el crítico musical y musicólogo Luis Gago dialogará con Marc Danel (fundador del Cuarteto Danel) y con Mirga Gražinytė-Tyla. Ambos se podrán seguir online. [Ver agenda abajo]

- **El estreno de *La pasajera* está coorganizado con el Ministry of Culture and National Heritage of the Republic of Poland y el Adam Mickiewicz Institute, con el apoyo del Instituto Polaco de Cultura.**

Madrid, 26 de febrero de 2024. – Entre el 1 y el 24 de marzo, el Teatro Real ofrecerá ocho funciones de [La pasajera](#), de **Mieczysław Weinberg**, en una coproducción del Teatro Real con el Festival de Bregenz, el Teatro Wielki de Varsovia y la English National Opera.

El estreno en España de esta ópera –con tres años de retraso debido a la pandemia– se puede enmarcar en el sorprendente descubrimiento, en las últimas décadas, de la prolífica y valiosa producción musical de Weinberg, silenciada durante años por la presión de la censura soviética y por las terribles vicisitudes de su biografía.

Mieczysław Weinberg nació en Varsovia en 1919, en el seno de una familia de artistas judíos vinculados al teatro yidis. Sus padres y hermana murieron en el campo de concentración de Trawniki, de donde el joven músico se escapó, encontrando refugio en la Unión Soviética. Allí vivió de la música, prosiguió con ahínco su formación y mantuvo una incansable actividad creativa, componiendo en situaciones precarias. Marginado, perseguido, encarcelado y constantemente vigilado por las autoridades soviéticas, nuevamente por su condición de judío –reforzada por el matrimonio con la hija de un actor yidis asesinado por el régimen–, su supervivencia y su carrera se deben, en gran parte, al apoyo y protección de **Dmitri Shostakóvich** (1906-1975), gran amigo, admirador y divulgador de su obra.

La prolífica producción de Weinberg, con más de 150 obras catalogadas –incluyendo 22 sinfonías, 17 cuartetos de cuerda, 4 óperas, 3 operetas, un réquiem (que incluye textos de Lorca), cantatas, ballets, sonatas, ciclos de canciones y más de 40 partituras para cine y teatro–, se puede inscribir en la fantástica cantera de compositores rusos del siglo XX, encabezada por Dmitri Shostakóvich y Serguéi Prokófiev. Toda su música, heredera del sinfonismo centroeuropeo, del neoclasicismo y de la influencia de sus maestros rusos, está impregnada de temas del folclore judío, polaco, moldavo, armenio, etc., germen de muchas de sus creaciones.

La pasajera narra el encuentro, en un transatlántico rumbo a Brasil, de dos mujeres que intentan escapar de su pasado común en Auschwitz diez años antes. La primera, acompañada de su marido y flamante diplomático, fue carcelera en el campo de concentración, teniendo a su cargo a la segunda, prisionera judía con la que entabló entonces una perversa relación.

La ópera, cantada en 7 idiomas –incluyendo el castellano, por el coro-, está estructurada con constantes *flashbacks* de inspiración cinematográfica– Weinberg tocó y compuso mucho para películas-, que articulan el viaje marítimo en la cubierta del barco, con otro, oscuro y siniestro, a los angustiosos traumas de la vida en el campo de exterminio.

Tanto la escritora **Zofia Posmysz** (1923-2022) –autora de la novela homónima en la que se basa la ópera– como el compositor vivieron el terror del holocausto y sintieron la necesidad de contarlo, lo que imprime a la ópera una emoción espeluznante.

Pese a la dureza inexpresable del tema de la ópera, su música, en muchos fragmentos dura, rabiosa y expresionista, articula momentos sinfónicos altisonantes con otros camerísticos e intimistas, en una sucesión de temas de grandísima eficacia dramaturgica, enlazados con fluidez y maestría: pasajes atonales y disonantes que evocan la barbarie, melodías folclóricas nostálgicas que acompañan a las reclusas, pasajes jazzísticos de la vida mundana del transatlántico, el vals diabólico del comandante de las SS o la Chacona de la Segunda Partita de Bach, en el descorazonador clímax de la ópera.

La pasajera se estrenará en España con la maestría de dos grandes especialistas en la obra de Weinberg: **Mirga Gražinytė-Tyla**, directora musical lituana de enorme prestigio internacional, que lleva años interpretando y grabando sus partituras sinfónicas, y **David Pountney**, que estudió hondamente la vida y obra del compositor polaco para la primera puesta en escena de la ópera, en 2010 en Bregenz, y que ahora llega al Teatro Real.

El equipo artístico y los intérpretes de la producción, con 16 distintas nacionalidades, darán vida a este drama descorazonador, con un reparto coral encabezado por la soprano **Amanda Majeski** (Marta) y la mezzosoprano **Daveda Karanas** (Lisa), que nos llevarán a uno de los períodos más terroríficos de la historia de la humanidad y al interior de nosotros mismos, con la esperanza de que la ópera de Weinberg nos recuerde las vidas

truncadas de tantos inocentes que han conservado la dignidad, la esperanza y la capacidad de amar en las condiciones más extremas.

INSTITUTO ADAM MICKIEWICZ (AMI)

El Instituto Adam Mickiewicz (AMI) es una institución nacional de cultura, cuyo objetivo es generar un interés duradero por la cultura polaca en todo el mundo. El instituto trabaja con colaboradores extranjeros e inicia un diálogo cultural internacional en consonancia con las metas y objetivos de la política exterior polaca. El instituto ha llevado a cabo proyectos culturales en setenta países de los seis continentes, incluidos Gran Bretaña, Francia, Israel, Alemania, Turquía, Estados Unidos, Canadá, Australia, Marruecos, Ucrania, Lituania, Letonia, así como China, Japón y Corea. La alta calidad de los proyectos del instituto la confirman los premios recibidos a nivel internacional por exposiciones y festivales. En 2023, el Pabellón Polaco «Poética de la necesidad», organizado por el AMI, recibió una medalla en la Bienal de Diseño de Londres.

La marca insignia del instituto, CULTURE.PL, es un servicio de noticias culturales actualizadas que trata de discutir los eventos y fenómenos más interesantes relacionados con la cultura polaca y que ofrece artículos y noticias en tres idiomas: polaco, inglés y ucraniano.

El AMI está financiado por el Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional.

AGENDA | ACTIVIDADES PARALELAS

28 de febrero, a las 20.15 horas | Teatro Real, Sala Gayarre

Enfoques: encuentro con **Mirga Gražinytė-Tyla** (directora musical de *La Pasajera*), **David Pountney** (director de escena de *La Pasajera*), **Joan Matabosch** (director artístico del Teatro Real) y **Martín Llade** (periodista especializado en música).

13 de marzo al 17 de marzo | Fundación Juan March

Ciclo Mieczysław Weinberg: integral de los cuartetos de cuerda por el Cuarteto Danel.

A través de [5 conciertos](#) se presenta, por primera vez en España, la monumental integral de los 17 cuartetos de cuerda de Weinberg interpretados en orden cronológico por el **Cuarteto Danel**.

Además, también se incluye un encuentro con **Marc Danel** (fundador del Cuarteto Danel) y **Mirga Gražinytė-Tyla** (directora musical de *La Pasajera*) en diálogo con **Luis Gago** (crítico musical y musicólogo).

- 13/03, 18:30 Concierto cuartetos nº 1, 2, 3 y 4
- 14/03, 18:00 Weinberg a debate
- 15/03, 18:30 Concierto cuartetos nº 5, 6 y 7
- 16/03, 12:00 Concierto cuartetos nº 8, 9 y 10
18:30 Concierto cuartetos nº 11, 12, 13 y 14
- 17/03, 12:00 Concierto cuartetos nº 15, 16 y 17

24 de marzo, a las 12.00 horas | Sala principal del Teatro Real

Los Domingos de cámara: concierto con **solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real**

Programa:

- F. Poulenc: Sexteto para piano, flauta, oboe, clarinete, fagot y trompa.
- E. Dohnányi: Serenata para trío de cuerda, op. 10
- J. Costa: *Hacia la luz*
- M. Weinberg: Trío con piano, op.24
- J. González Granero: Cuarteto de cuerda nº 2, *In times of confinement*